

JLD Annual Meeting Minutes  
American Translators Association, 50<sup>th</sup> Annual Conference

Date: October 31, 2009, 4:00 – 5:00pm  
Venue: Marriott Marquis, Alvin Room, New York, NY

1. Report of the meeting minutes from the previous year  
The minutes will be posted later on the JLD website.
2. Review of the 2009 Conference
  - a) The effort of the conference planning committee members for 2009 was recognized. The members were:  
Richard Mott  
Courtney MacNab  
Mina Seat  
Hiro Tsuchiya  
Ken Le  
Yoshiko Guy  
Ken Wagner  
Hiroki Fukuyama  
Izumi Suzuki (advisor)
  - b) Special thanks were mentioned to Jisu Kim and the KLD (Korean Language Division) for coordinating this year's East Asia joint dinner.
  - c) Special thanks were mentioned to Mina Seat, Shizuka Otake, and Izumi Suzuki for coordinating the JLD annual dinner. Ambassador Nishimiya, the Consul General of New York was the special guest this year.
  - d) The budget shortfall of the annual dinner was reported. The shortfall was due to a combination of reasons such as that this year's dinner required more effort in coordinating as it was special, being ATA's 50<sup>th</sup> anniversary; the reservation contract was more restrictive than usual as New York being one of the busiest cities in the world; the risk of built-in flexibility for accommodating the last minute sign-ins materialized for the first time, etc. We will be forced to be stricter in accommodating the last minute sign-ins in the future. Donations to cover the shortfall were suggested, and thanks from the administration is extended to those who provided gracious contributions.
  - e) The informal gathering was officially brought back and funded again. As a related topic, Boris Silversteyn is making a proposal to the ATA Board for reviving division dues. The pros and cons are:  
Pros:
    - A way to fund various division activities
    - Division members have some "skin in the game".

Cons:

- What do members get in return for dues?
- Diverging interests/perspectives between larger divisions and smaller divisions.

3. JLD Website Status

The progress of a new JLD website was reported as follows:

- a) Special thanks were extended to Yoshiko Guy for designing the new website.
- b) A web form including the following provisions will be created to enable submission of photos for possible use in the JLD website:
  - Clearly specifying what usage is allowed of submitted materials
  - Specifying how photos used on the website will be attributed
  - Allowing submitted materials will be withdrawn upon request
  - Selection and use of submitted materials are entirely at the discretion of the webmaster and JLD leadership team.
- c) Future activities include the following:
  - Posting the handouts from the JLD presentations as available
  - Ongoing content updates rather than a periodic newsletter
  - Creation of an editorial board for soliciting the web content – the volunteers include:

Gregor Hartmann  
Jon Johanning  
Bruce Morita

(The volunteers listed below already agreed to serve in the board during the 2008 annual meeting.)

Karen Sandness  
Rika Mitrik  
Connie Prener  
Richard Mott  
Michael McKenna

4. Election for the 2010 JLD Officers

- a) Richard Mott reviewed his service for the past two years. His excellent leadership was recognized by all attendees of the annual meeting.
- b) Special thanks were extended to Chris Blakeslee for serving as a nominating committee.
- c) The following officers were elected as the 2010 officers unanimously:  
Courtney MacNab - Administrator

Masae Sullivan - Assistant Administrator  
Hiroki Fukuyama - Secretary/Treasurer

5. 2010 ATA Annual Conference Program Committee

The following volunteered to be the committee members:

Courtney MacNab

Masae Sullivan

Hiroki Fukuyama

Bruce Morita

Jim Patrick

Michael McKenna (supporting manga/anime/video game presentation)

Izumi Suzuki (supporting interpreting related session)

Richard Mott (support)

A few more volunteers will be recruited.